

Khaleeji Bank ('Khaleeji') Credit Card Terms & Conditions	شروط وأحكام بطاقة خليجي بنك ("خليجي") الائتمانية
<p>Please read the terms and conditions below carefully. Note that the application for the KHALEEJI Credit Card is considered as a consent to the obligations set out in these terms and conditions. These terms and conditions are an integral part of the terms and conditions for opening and managing the account at KHALEEJI and are read and interpreted in parallel at all times. Based on KHALEEJI's social responsibility, KHALEEJI's Shariah Supervisory Board recommends that the Card User not to overuse the card and use it only when in need.</p>	<p>نرجو قراءة الشروط والأحكام الواردة أدناه بعناية واهتمام. إن مجرد التقدم بطلب للحصول على بطاقة البنك الائتمانية والتوقيع عليها يعد موافقة على الالتزام بهذه الشروط والأحكام. تعتبر هذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ من شروط وأحكام فتح وإدارة الحساب الخاصة بالبنك وتقرأ وتفسر معها في جميع الأوقات. إنطلاقاً من المسؤولية الاجتماعية للمصرف، توصي الهيئة الشرعية بالبنك مستخدم بطاقة الائتمان بعدم الاسراف في استخدام بطاقة الائتمان واستخدامها للحاجة فقط.</p>
1. Definitions	1. التعريفات
<p>Unless otherwise defined herein, terms and expressions used in these terms and conditions shall have the same meanings as defined in KHALEEJI's Account Opening Terms and Conditions.</p>	<p>فيما عدا المصطلحات والألفاظ المعرفة أدناه، سيكون للمصطلحات والألفاظ المستخدمة في هذه الشروط والأحكام نفس المعاني المرادف لها والمذكورة في شروط وأحكام فتح وإدارة الحساب الخاصة بالبنك.</p>
<p>"Credit Card Account" means the account to be held by KHALEEJI in the name of the Card User and to which these terms and conditions will apply.</p>	<p>"حساب بطاقة الائتمان" يعني الحساب الذي سيقوم البنك بالاحتفاظ به باسم مستخدم البطاقة والذي ستطبق عليه هذه الشروط والأحكام.</p>
<p>"Annual Service Fee" means the fee applied to the Credit Card mentioned in the Service Charges Schedule available on KHALEEJI's Website.</p>	<p>"رسم الخدمة السنوي" يعني الرسم المطبق على بطاقة الائتمان والمذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفر على موقع البنك الإلكتروني.</p>
<p>"Credit Card" means any physical, digital or virtual card or other payment device accessing the Card Account which KHALEEJI issues or makes available to the Card User or the Additional Card User and used on the Payment Network.</p>	<p>"بطاقة الائتمان" تعني أي بطاقة بلاستيكية أو رقمية أو افتراضية أو أي وسيلة دفع مرتبطة بحساب بطاقة الائتمان الائتمان التي يقوم البنك بإصدارها لمستخدم البطاقة أو لمستخدم البطاقة الإضافية والتي يتم استخدامها على شبكة الدفع.</p>
<p>"Credit Card Transactions" means any transaction conducted by using the Card.</p>	<p>"معاملات بطاقة الائتمان" تعني أي معاملة تتم عن طريق استخدام بطاقة الائتمان.</p>
<p>"Cash Withdrawal Fee" means the Credit Card fee calculated for use in a cash withdrawal and is mentioned in the fee table available on KHALEEJI's website.</p>	<p>"رسم السحب النقدي" يعني الرسم المحتسب على بطاقة الائتمان جراء استخدامها في عملية سحب نقدي والمذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفر على موقع البنك الإلكتروني.</p>
<p>"Card User" means the natural or legal person whose card account is opened under his name.</p>	<p>"مستخدم البطاقة" يعني الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يتم فتح حساب بطاقة الائتمان باسمه.</p>

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

"Late Payment Fee" means the fee mentioned in the Service Charges Schedule available on KHALEEJI's Website due to KHALEEJI for any amount due and required to be paid by the Card User but not paid on its due date	"رسم الدفع المتأخر" يعني الرسم المذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفرة على موقع البنك الإلكتروني والمستحق للمصرف مقابل أي مبلغ مستحق ومطالب بسداده من مستخدم البطاقة ولكن لم يتم سداده في تاريخ استحقاقه.
"Additional Card User" means the natural or legal person to whom KHALEEJI issues the additional Credit Card.	"مستخدم البطاقة الإضافية" يعني الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يقوم البنك بإصدار بطاقة الائتمان الإضافية له.
"Credit Limit" means the maximum amount in which the Card User is allowed to use from Credit Card as determined by KHALEEJI to the Card User from time to time	"حد الائتمان" يعني الحد الأقصى المسموح به لاستخدام بطاقة الائتمان حسبما يحدده البنك لمستخدم البطاقة من وقت لآخر.
"Device" means a mobile communication device, such as a mobile phone, that stores the card credentials of a Card User by means of an application software available by download from a third party.	"الجهاز" يعني جهاز الاتصال المتنقل، كالهاتف الجوال، الذي يقوم بتخزين معلومات بطاقة الائتمان عن طريق تطبيق برمجي متوفر للتنزيل من الغير.
"Digital Account Number" means the network token generated by the Payment Network that identifies the Card on which Card Transactions are conducted using the Device.	"رقم الحساب الرقمي" يعني رمز الشبكة المميز الصادر من شبكة الدفع والذي يتم تعريف بطاقة الائتمان التي تم من خلالها إجراء معاملات البطاقة عن طريق الجهاز.
"Payment Network" means any operator permitting any person to engage in financial transactions using the Card.	"شبكة الدفع" تعني أي مشغل يسمح لأي شخص بالتقيام بمعاملات مالية عن طريق استخدام البطاقة.
"Merchant" means any natural or legal person who accepts payment using a Credit Card for the services or goods he provides, whether residing inside or outside Bahrain.	"التاجر" يعني أي شخص طبيعي أو اعتباري يقبل الدفع باستخدام بطاقة الائتمان مقابل الخدمات أو البضائع التي يقدمها سواء أكان مقيماً داخل أو خارج البحرين.
"Additional Credit Card" means a credit card issued by KHALEEJI to the additional Card User at the request of the Card User.	"بطاقة الائتمان الإضافية" تعني بطاقة الائتمان التي يقوم البنك بإصدارها لمستخدم البطاقة الإضافية بناءً على طلب مستخدم بطاقة الائتمان.
A "pin number" means your Credit Card or additional Credit Card pin.	"رقم البطاقة السري" يعني رقم التعريف الشخصي الخاص ببطاقة الائتمان أو بطاقة الائتمان الإضافية.
"Terms and conditions" mean the terms and conditions contained herein that govern the use of the Card User and the Additional Card User that can be adjusted from time to time at the sole discretion of KHALEEJI.	"الشروط والأحكام" تعني الشروط والأحكام الواردة هنا والتي تحكم استخدام مستخدم البطاقة ومستخدم البطاقة الإضافية لبطاقة الائتمان والقابلة للتعديل من وقت لآخر حسب تقدير البنك المنفرد.
"Expenses and fees" mean any expenses or fees of any kind resulting from the use of the Credit Card, which KHALEEJI will credit and deduct from the Credit Card Account.	"التفقات والرسوم" تعني أي نفقات أو رسوم، أيًا كان نوعها، تترتب جراء استخدام بطاقة الائتمان والتي سيقوم البنك بفيدها في وخصمها من حساب بطاقة الائتمان.
A "breach" means any case provided for in clause 7 of these terms and conditions.	"حالة إخلال" تعني أي حالة من الحالات المنصوص عليها في البند 7 من هذه الشروط والأحكام.

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف انش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

<p>The "margin rate" means the rate for operations in a currency other than the Bahraini dinar mentioned in the Service Charges Schedule available on the KHALEEJI's Website.</p>	<p>"معدل الهامش" يعني المعدل الخاص بالمعاملات التي تتم بعملة غير الدينار البحريني والمذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفر على موقع البنك الالكتروني.</p>
<p>The "minimum due" means the minimum amount due for monthly payment, which is equivalent to 3% of the balance of the statement of account or ten (10) BD, whichever is higher or all the amount allocated in the statement of account if it is less than 10 (10) BD, plus the monthly installment of the Annual Service Fee and any cash withdrawals recorded on the Credit Card in addition to its cash withdrawal fee. There will be no minimum payment when using the Easy 36 card as each transaction will be automatically paid for 36 months or any other period at the request of the Card User.</p>	<p>"الحد الأدنى المستحق" يعني المبلغ الأدنى المستحق للدفع شهرياً والذي يعادل 3% من رصيد كشف الحساب أو عشرة (10) دينار بحريني أيهما أعلى أو كل المبلغ المرصود في كشف الحساب إذا كان أقل من عشرة (10) دينار بحريني، زائد القسط الشهري لرسم الخدمة السنوي وأي سحب نقدي يتم قيده على بطاقة الائتمان بالإضافة الى رسم السحب النقدي الخاص به. لن يكون هناك حد أدنى للدفع عند استخدام بطاقة أيزي 360 حيث ستكون كل معاملة مقسطة على 36 شهر تلقائياً أو أي فترة أخرى بناءً على طلب مستخدم البطاقة.</p>
<p>"Exceeding Credit Limit Fee" means the fee that KHALEEJI's calculates on the Card User or the Additional Card User for exceeding the credit limit as mentioned in the Service Charges Schedule available on KHALEEJI's website.</p>	<p>"رسم تجاوز حد الائتمان" يعني الرسم الذي يقوم البنك باحتسابه على مستخدم بطاقة الائتمان أو مستخدم البطاقة الإضافية جراء تجاوز حد الائتمان والمذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفر على موقع البنك الالكتروني.</p>
<p>2. Card Use</p>	<p>2. استخدام البطاقة</p>
<p>2.1. The Card User and the Additional Card User must sign the Credit Card as soon as it is received and before it is used.</p>	<p>2.1. يجب على مستخدم البطاقة ومستخدم البطاقة الإضافية التوقيع على بطاقة الائتمان فور استلامها وقبل استخدامها.</p>
<p>2.2. The Card User and the Additional Card User are aware that the Credit Card may be used until the expiry date printed on it. The Card User authorizes KHALEEJI to renew the Credit Card before the expiry date and acknowledges that KHALEEJI will calculate the applicable Annual Service Fee when issuing the new card or cards. In contrast, the Card User must notify KHALEEJI in advance if he does not wish to renew the Credit Card. KHALEEJI reserves the right to refuse to renew the</p>	<p>2.2. يدرك مستخدم البطاقة ومستخدم البطاقة الإضافية بأن بطاقة الائتمان ستكون صالحة للاستخدام حتى تاريخ الانتهاء المطبوع عليها. يخول مستخدم البطاقة البنك بتجديد بطاقة الائتمان قبل حلول تاريخ الانتهاء وهو يعلم بأن البنك سيقوم باحتساب رسم الخدمة السنوي المعمول به عند إصدار البطاقة أو البطاقات الجديدة. وبالعكس ذلك، يجب على مستخدم البطاقة إخطار البنك مسبقاً في حال عدم رغبته في تجديد البطاقة. يحتفظ البنك بحقه في رفض تجديد بطاقة الائتمان بدون إبداء أي سبب.</p>

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

	Credit Card without giving any reason.	
2.3.	The Card User may request KHALEEJI to issue an additional Credit Card to any person eligible for the additional Credit Card. KHALEEJI reserves the right to issue an additional Credit Card at its sole discretion and without giving any reasons.	2.3. يجوز لمستخدم البطاقة الطلب من البنك إصدار بطاقة إنتمان إضافية لأي شخص مؤهل للحصول على بطاقة الائتمان الإضافية. يحتفظ البنك بحقه في رفض إصدار بطاقة إنتمان إضافية حسب تقديره المنفرد وبدون إبداء أي أسباب.
2.4.	The Card User is aware, acknowledges and agrees that he is fully responsible for the use of the Credit Card and additional Credit Card and must ensure that he and the additional Card User use the Credit Card in accordance with these terms and conditions.	2.4. يدرك ويقر ويوافق مستخدم البطاقة بأنه مسؤول مسؤولية تامة عن استخدام بطاقة الائتمان وبطاقة الائتمان الإضافية ويجب عليه التأكد بأنه ومستخدم البطاقة الإضافية يقيمان باستخدام بطاقة الائتمان حسب هذه الشروط والأحكام.
2.5.	The Card User and the additional Card User must refrain from disclosing the Credit Card number, account number or evil card number of others and by no means allowing third parties to use the Credit Card. The Card User is aware that any violation of the requirement in this item will hold him fully responsible for any use of the Credit Card.	2.5. يجب على مستخدم البطاقة ومستخدم البطاقة الإضافية الامتناع عن الإفصاح عن رقم بطاقة الائتمان أو رقم الحساب أو رقم البطاقة السري للآخرين وعدم السماح للغير بأي حال من الأحوال باستخدام بطاقة الائتمان. يدرك مستخدم بطاقة الائتمان بأن أي مخالفة للشروط الوارد في هذا البند سيجعله مسؤولاً مسؤولية تامة عن أي استخدام لبطاقة الائتمان.
2.6.	The card should not be used to purchase any goods for resale or in order to obtain their value in cash, but the Card User has the right to return the goods purchased using the card to the merchant and KHALEEJI will return its value to the Credit Card account if the trader requests it.	2.6. يجب عدم استخدام البطاقة لشراء أي بضاعة بهدف إعادة البيع أو بهدف الحصول على قيمتها نقداً، إلا إنه يحق لمستخدم البطاقة إرجاع البضائع المشتراة باستخدام البطاقة الى التاجر وسيقوم البنك بإعادة قيمتها الى حساب بطاقة الائتمان في حال طلب التاجر ذلك.
2.7.	A Credit Card may not be used for any illegal purpose or contrary to the provisions of the Islamic Sharia.	2.7. لا يجوز استخدام بطاقة الائتمان لأي غرض غير قانوني أو يتنافى مع أحكام الشريعة الإسلامية.
3. Fees		3. الرسوم
3.1.	The Card User agrees to bear all fees, expenses and costs relate to	3.1. يوافق مستخدم البطاقة على تحمل جميع الرسوم والنقبات والمصاريف المترتبة جراء

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

<p>issuing or using the Card whether imposed by KHALEEJI or the card provider.</p>	<p>إصدار أو استخدام البطاقة سواءً أكانت مفروضة من البنك أو مؤرد البطاقة.</p>
<p>3.2. The annual (prevailing at the time) service fee is charged over a period of twelve (12) months from the date of the first statement of account issued to the Card User and must pay the Annual Service Fee on a monthly basis. KHALEEJI reserves the right to waive part of the Annual Service Fee at its sole discretion.</p>	<p>3.2. يتم قيد رسم الخدمة السنوي (السائد في حينه) على فترة اثني عشر (12) شهراً بدءاً من تاريخ أول كشف حساب يصدر لمستخدم البطاقة ويجب عليه سداد رسم الخدمة السنوي بشكل شهري. يحتفظ البنك بحقه في التنازل عن جزء من رسم الخدمة السنوي حسب تقديره المنفرد.</p>
<p>3.3. The Card User agrees to see and review the Service Charges Schedule periodically to find out both the Annual Service Fee, the Late Payment Fee, Exceeding Credit Limit Fee, the cash withdrawal fee and the margin rate applied at the time, which KHALEEJI reserves the right to modify from time to time at its sole discretion and to notify the Card User in advance through approved channels of communication or by publishing on KHALEEJI' website.</p>	<p>3.2. يوافق مستخدم البطاقة بالاطلاع على ومراجعة جدول رسوم الخدمات بصورة دورية لمعرفة كل من رسم الخدمة السنوي ورسم الدفع المتأخر ورسم تجاوز حد الائتمان ورسم السحب النقدي ومعدل الهامش المطبقة في حينه والتي يحتفظ البنك بحقه في تعديلها من وقتٍ لآخر حسب تقديره المنفرد وإخطار مستخدم البطاقة مسبقاً بذلك عن طريق قنوات الاتصال المعتمدة أو عن طريق النشر على موقع البنك الإلكتروني.</p>
<p>3.4. In addition to the fees mentioned in these terms and conditions, KHALEEJI is entitled at its sole discretion and from time to time to charge new fees to the Card User and notify him in advance through approved channels of communication or by posting on KHALEEJI's website.</p>	<p>3.3. بالإضافة الى الرسوم المذكورة في هذه الشروط والأحكام، يحق للمصرف حسب تقديره المنفرد ومن وقتٍ لآخر فرض رسوم جديدة على مستخدم البطاقة وإخطاره مسبقاً بذلك عن طريق قنوات الاتصال المعتمدة أو عن طريق النشر على موقع البنك الإلكتروني.</p>
<p>3.5. If the Card User does not adjust the Credit Card charges or add any new fee within 30 days of notification, he or she will be considered to agree to these adjustments and additions. If the Card User does not agree to these amendments or additions, he or she will have to pay the amount</p>	<p>3.4. إذا لم يتم مستخدم البطاقة خلال ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إخطاره بتعديل الرسوم المحتسبة على بطاقة الائتمان أو إضافة أي رسم جديد، فإنه سيعتبر موافقاً على هذه التعديلات والإضافات. وفي حال عدم موافقة مستخدم البطاقة على هذه التعديلات أو الإضافات، فإنه سيتوجب عليه سداد المبلغ المستحق عليه بموجب بطاقة الائتمان وإنهاء</p>

owed under the Credit Card and terminate this relationship in accordance with the terms of the item below.	هذه العلاقة حسب الشروط الواردة في البند أدناه.
3.6. The refund fee will be calculated due to insufficient balance and is mentioned in the Service Charges Schedule available on the KHALEEJI's website if the Card User pays the amount due to him through a cheque and there was insufficient balance in the account at the time of the cheque.	3.5. سيتم احتساب رسم الشيك المرتجع لعدم كفاية الرصيد والمذكور في جدول رسوم الخدمات المتوفر على موقع البنك الإلكتروني في حال قام مستخدم البطاقة بسداد المبلغ المستحق عليه عن طريق شيك ولم يكن هناك رصيد كافٍ في الحساب وقت تقديم الشيك.
3.7. KHALEEJI will charge a new card issuance fee in case the card is damaged or lost. KHALEEJI will not calculate any fee on cards issued periodically to replace expired cards.	3.6. سيقوم البنك بفتح رسم إصدار بطاقة جديدة في حال تلف أو فقدان البطاقة. لن يقوم البنك باحتساب أي رسم على البطاقات التي يتم إصدارها بشكل دوري لاستبدال البطاقات المنتهية الصلاحية.
3.8. KHALEEJI will calculate a fee on each copy of the sales voucher, cash withdrawal or process voucher that the Card User requests from KHALEEJI. KHALEEJI will also calculate a fee for each page of the statement requested by the Card User from KHALEEJI.	3.7. سيقوم البنك باحتساب رسم على كل نسخة من قسيمة المبيعات أو السحب النقدي أو قسيمة العملية التي يقوم مستخدم البطاقة بطلبها من البنك. كما سيقوم البنك باحتساب رسم مقابل كل صفحة من كشف الحساب التي يقوم مستخدم البطاقة بطلبها من البنك.
3.9. The Card User agrees to bear all fees, expenses and costs of the Credit Card jointly with other KHALEEJI's Card Users.	3.8. يوافق مستخدم البطاقة على تحمل و سداد جميع رسوم ونفقات ومصاريف بطاقة الائتمان بالتضامن مع جميع مستخدمي بطاقات الائتمان الصادرة من البنك.
4. Credit Limit	4. حد الائتمان
4.1. The Card User must use the Credit Card within the agreed credit limit and not exceed it in any way. The credit limit is one for all cards registered in the name of the Card User and the financial obligations on all such cards must not exceed the specified and agreed credit limit.	4.1. يجب على مستخدم البطاقة استخدام بطاقة الائتمان ضمن حد الائتمان المتفق عليه وعدم تجاوزه بأي حال من الأحوال. يعتبر حد الائتمان واحداً لجميع البطاقات المسجلة باسم مستخدم البطاقة ويجب ألا تتجاوز الالتزامات المالية على جميع هذه البطاقات حد الائتمان المحدد والمتفق عليه.
4.2. The monthly statement of the Credit Card shows the agreed credit limit in addition to the	4.2. يبين الكشف الشهري الخاص ببطاقة الائتمان حد الائتمان المتفق عليه بالإضافة إلى الرصيد

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

remaining balance of the credit limit as at the date of issuance of the statement.	المتبقي من حد الائتمان كما في تاريخ إصدار الكشف.
4.3. The Card User must immediately pay any increase in his financial obligations monitored by the use of a Credit Card that exceeds the credit limit without compromising the right of KHALEEJI under section 14 to terminate this agreement and miss the Credit Card in the event of exceeding the credit limit.	4.3. يجب على مستخدم البطاقة، وعلى الفور، سداد أي زيادة في التزاماته المالية المترصدة جراء استخدام بطاقة الائتمان والتي تفوق حد الائتمان المحدد وذلك دون المساس بحق البنك المنصوص في البند 14 والذي يخوله حق إنهاء هذه الاتفاقية وإلغاء بطاقة الائتمان في حال تجاوز حد الائتمان.
4.4. KHALEEJI reserves its sole right to reduce the credit limit or terminate this agreement and to miss the Credit Card under the text of clause 4.3 above in the event that the Card User defaults on the limit to pay on or before the due date.	4.4. يحتفظ البنك في حقه المنفرد في تخفيض حد الائتمان أو إنهاء هذه الاتفاقية وإلغاء بطاقة الائتمان بموجب نص البند 4.3 أعلاه في حال تخلف مستخدم البطاقة عن سداد الحد الأدنى للدفع في أو قبل تاريخ الاستحقاق.
4.5. Upon its sole discretion, KHALEEJI is entitled to deduct any amount available in the Card User's account with KHALEEJI in order to pay the minimum due in accordance with these terms and conditions or in accordance with the terms and conditions of opening and managing the account.	4.5. يحق للمصرف، حسب تقديره المنفرد، خصم أي مبلغ متوفر في حساب مستخدم البطاقة لدى البنك من أجل سداد الحد الأدنى المستحق حسب هذه الشروط والأحكام أو حسب شروط وأحكام فتح وإدارة الحساب.
5. Cash Withdrawal	5. السحب النقدي
5.1. The Card User can use the Credit Card to make cash withdrawals using the pin number, in return KHALEEJI will calculate the cash withdrawal fee on these transactions and the third party costs and handling fees will also be added to the statement.	5.1. يستطيع مستخدم البطاقة استخدام بطاقة الائتمان لإجراء عمليات السحب النقدي باستخدام رقم البطاقة السري، وفي مقابل ذلك سيقوم البنك باحتساب رسم السحب النقدي على هذه العمليات وستضاف الى كشف الحساب كذلك التكاليف المتعلقة بالغير ورسوم المناولة.
5.2. KHALEEJI will include the amount of any cash withdrawal made by Credit Card in the monthly disclosure of the month in which the cash withdrawal took place.	5.2. سيقوم البنك بتضمين مبلغ أي سحب نقدي يتم عن طريق بطاقة الائتمان في الكشف الشهري للشهر الذي تمت فيه عملية السحب النقدي.

5.3. The Card User agrees that KHALEEJI or third party will apply certain restrictions to cash withdrawals such as restrictions on the maximum withdrawal, the number of withdrawals allowed or currency categories.	5.3. يوافق مستخدم البطاقة بأن البنك أو الغير سيقوم بتطبيق بعض القيود على عمليات السحب النقدي مثل القيود الواردة على الحد الأعلى للسحب أو عدد عمليات السحب المسموح بها أو فئات العملات.
5.4. The Card User understands that cash withdrawal service is not available for easy 360 cards.	5.4. يدرك مستخدم البطاقة بأن خدمة السحب النقدي لا تتوفر لبطاقات ايزي 360.
6. Foreign currency transactions	6. المعاملات بالعملة الأجنبية
6.1. If the Card User makes a transaction or withdraws a cash amount in foreign currency, KHALEEJI will transfer the currency of this transaction or cash withdrawal to its equivalent in Bahraini dinars based on the prevailing exchange rate on the date of the transaction or cash withdrawal.	6.1. سيقوم البنك، إذا قام مستخدم البطاقة بإجراء معاملة أو سحب مبلغ نقدي بعملة أجنبية، بتحويل عملة هذه العملية أو السحب النقدي إلى ما يعادله بالدينار البحريني وذلك بالاعتماد على سعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة أو السحب النقدي.
6.2. The Card User understands and agrees that if KHALEEJI is unable to determine the exchange rate applicable to the card transaction or cash withdrawal, KHALEEJI will use the prevailing exchange rate according to Visa on the working day before the exchange date.	6.2. يدرك ويوافق مستخدم البطاقة بأنه في حال عدم تمكن البنك من تحديد سعر الصرف المطبق على معاملة البطاقة أو عملية السحب النقدي، فإن البنك سيقوم باستخدام سعر الصرف السائد وفقاً لشركة فيزا في يوم العمل السابق لتاريخ الصرف.
6.3. The Card User understands and agrees that KHALEEJI has the absolute right to change the margin rate for each Credit Card or cash withdrawal in a currency other than the Bahraini dinar.	6.3. يدرك ويوافق مستخدم البطاقة بأن للمصرف الحق المطلق في تغيير معدل الهامش لكل عملية تتم باستخدام بطاقة الائتمان أو عملية سحب نقدي بعملة غير الدينار البحريني.
7. Breach	7. حالات الاخلال
7.1. Each of the following cases represents a breach:	7.1. تمثل كل حالة من الحالات الآتية حالة إخلال:
7.1.1 The Card User fails to pay any amount due to KHALEEJI on the specified date.	7.1.1 تخلف مستخدم البطاقة عن دفع أي مبلغ مستحق للمصرف في التاريخ المحدد لذلك.
7.1.2. The Card User does not comply with these terms and conditions.	7.1.2. عدم التزام مستخدم البطاقة بهذه الشروط والأحكام.
7.1.3. Any change, at the sole discretion of KHALEEJI, is a change that may	7.1.3. حدوث أي تغيير، يعتبر حسب تقدير البنك المنفرد تغييراً قد يؤثر سلباً على الأوضاع

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

adversely affect the financial conditions of the Card User or the likelihood that he or she will continue to employ or perform his obligations under these terms and conditions.	المالية لمستخدم البطاقة أو احتمالات استمرار توظيفه أو أداءه لالتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام.
7.1.4. If any statement, guarantee, document or statement made by the Card User or third parties regarding the Credit Card application is found to be incorrect, false or misleading, KHALEEJI will prove to be incorrect, false or misleading.	7.1.4. إذا ثبت للمصرف بأن أي إقرار أو ضمان أو مستند أو بيان مقدم من مستخدم البطاقة أو الغير فيما يخص طلب الحصول على بطاقة الائتمان غير صحيح أو مزور أو مضلل.
7.1.5. The Card User exceeded the credit limit set for him and agreed with KHALEEJI.	7.1.5. تجاوز مستخدم البطاقة للحد الائتماني المحدد له والمتفق عليه مع البنك.
7.1.6. The Card User does not pay any debt owed to it to third parties on its due date or any financier cancels this financing and the Card User is required to pay it.	7.1.6. عدم قيام مستخدم البطاقة بسداد أي مديونية مستحقة عليه للغير في تاريخ استحقاقها أو قيام أي جهة ممولة لمستخدم البطاقة بإلغاء هذا التمويل ومطالبة مستخدم البطاقة بسداده.
7.2. If any breach is realized, KHALEEJI has the right to:	7.2. يحق للمصرف في حال تحقق أي حالة من حالات الإخلال القيام بالآتي:
7.2.1. Require the Card User to immediately pay all outstanding amounts under a written notice to the customer by mail, e-mail, or	7.2.1. مطالبة مستخدم البطاقة بالقيام فوراً بسداد جميع المبالغ المستحقة بموجب إشعار خطي يقدمه للعميل عن طريق البريد أو عن طريق البريد الإلكتروني، أو
7.2.2. Implementing guarantees provided by the Card User (if any), or	7.2.2. القيام بالتنفيذ على الضمانات المقدمة من مستخدم البطاقة (إن وجدت)، أو
7.2.3. Terminate this agreement and expedite the payment of all amounts, fees and expenses in full, including the late payment fee. KHALEEJI reserves the right to deduct the actual and legal administrative expenses resulting from the late payment of the amount received from the late payment fee and to spend the remaining amount in good deeds, according to KHALEEJI's Shariah Supervisory Board.	7.2.3. إلغاء هذه الاتفاقية وتعجيل سداد كافة المبالغ والرسوم والنفقات بالكامل بما فيها رسم الدفع المتأخر. يحتفظ البنك بحقه في خصم المصروفات الإدارية الفعلية والقانونية التي ترتبت نتيجة التأخر عن السداد من المبلغ المتحصل من رسم الدفع المتأخر وصرف المبلغ المتبقي منه في وجوه الخير والبر طبقاً لما تراه هيئة الرقابة الشرعية للمصرف.

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower
Bahrain Financial Harbour District
P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain
T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش
منطقة مرفأ البحرين المالي
ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين
هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

<p>7.2.4. If the agreement is terminated and all amounts are expedited, KHALEEJI will be entitled to deduct these amounts from any account or accounts of the Card User open with KHALEEJI. This clause will apply to the Card User's unrestricted investment speculative accounts or the Card User's guarantor (if applicable).</p>	<p>7.2.4. سيقق للمصرف في حال تم إلغاء الاتفاقية وتعجيل سداد جميع المبالغ المستحقة بموجبها، خصم هذه المبالغ من أي حساب أو حسابات لمستخدم البطاقة مفتوحة لدى البنك. سينطبق هذا البند على حسابات المضاربة الاستثمارية غير المقيدة والخاصة بمستخدم البطاقة أو الغير الضامن لمستخدم البطاقة (إن وجد).</p>
<p>7.2.5. The Card User consents in an unconditional and non-negotiable manner, to compensate KHALEEJI for all actual claims, expenses or fees (including litigation and law fees), claims, damages, losses or costs that KHALEEJI may incur, either directly or indirectly, as a result of the use or misuse of the Credit Card, negligence, misconduct or breach of any of these terms and conditions or any other conduct or order that may arise from or in connection with these terms and conditions.</p>	<p>7.2.5. يوافق مستخدم البطاقة، موافقة غير مشروطة وغير قابلة للنقض، على تعويض البنك عن جميع المطالبات أو النفقات أو الرسوم الفعلية (بما في ذلك رسوم التقاضي والمحاماة) أو الدعاوى أو الأضرار أو الخسائر أو التكاليف التي قد يتكبدها البنك، سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة، نتيجة استخدام أو سوء استخدام بطاقة الائتمان أو الإهمال أو سوء التصرف أو الإخلال بأي من هذه الشروط والأحكام أو أي تصرف آخر أو أمر قد ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام.</p>
<p>8. Direct debit service</p>	<p>8. خدمة الخصم المباشر</p>
<p>8.1. After investigating the validity of the information contained in the application form, KHALEEJI will register the Card User in the direct debit service. The direct debit service provides a full discount on the amount in the monthly statement, minimum payment or a predetermined fixed amount from the Card User's account with KHALEEJI provided that the amount deducted does not exceed the minimum amount due.</p>	<p>8.1. سيقوم البنك، بعد التحري من صحة المعلومات الواردة في استمارة الطلب، وفي حال رغب مستخدم بطاقة الائتمان في ذلك بتسجيل مستخدم البطاقة في خدمة الخصم المباشر. توفر خدمة الخصم المباشر خصم كامل المبلغ القائم في الكشف الشهري أو الحد الأدنى للدفع أو مبلغ ثابت محدد سلفاً من حساب مستخدم البطاقة لدى البنك شريطة ألا يقل المبلغ المخصوم عن مبلغ الحد الأدنى المستحق.</p>
<p>8.2. The amount due from the account (as detailed in the item above) is deducted after the lapse of ten (10) days from the date of the statement of account to the due date and this service will not be activated if the</p>	<p>8.2. يتم خصم المبلغ المستحق من الحساب (حسب التفصيل الوارد في البند أعلاه) بعد مرور عشرة (10) أيام من تاريخ صدور كشف الحساب ولغاية تاريخ الاستحقاق ولن تتفعل هذه الخدمة إذا قام مستخدم البطاقة بسداد الحد الأدنى بعد صدور الكشف وقبل مرور فترة</p>

<p>Card User pays the minimum after the disclosure has been issued and before the ten (10) days period has passed. KHALEEJI will also be entitled to deduct the remaining amount due to KHALEEJI through direct debit service if the Card User pays part of the amount due to it.</p>	<p>العشرة (10) أيام. كما سيحق للمصرف خصم المبلغ الباقي المستحق للمصرف عن طريق خدمة الخصم المباشر إذا قام مستخدم البطاقة بسداد جزء من المبلغ المستحق عليه.</p>
<p>8.3. The Card User agrees that he will be liable and obliged to pay all expenses and fees due on the Credit Card if KHALEEJI is unable to deduct the amount due (as detailed in item 8.2 above) due to insufficient account balance.</p>	<p>8.3. يوافق مستخدم البطاقة بأنه سيكون مسؤولاً وملزماً بسداد جميع النفقات والرسوم المستحقة على بطاقة الائتمان إذا لم يتمكن البنك من خصم المبلغ المستحق (حسب التفصيل الوارد في البند 8.2 أعلاه) نتيجة عدم كفاية رصيد الحساب.</p>
<p>8.4. KHALEEJI will continue to operate the direct debit service unless it receives written instructions from the Card User to terminate this service at least twenty (20) days before the due date of the monthly disclosure.</p>	<p>8.4. سوف يستمر البنك بالعمل بخدمة الخصم المباشر إلا إذا تلقى تعليمات مكتوبة من مستخدم البطاقة بإنهاء هذه الخدمة قبل عشرين (20) يوماً على الأقل من تاريخ الاستحقاق الوارد في الكشف الشهري.</p>
<p>9. Responsibility for Credit Card Transaction</p>	<p>9. المسؤولية عن عمليات بطاقة الائتمان</p>
<p>9.1. The Card User acknowledges and agrees that he is accountable to KHALEEJI for all transactions, expenses and fees related to the use of the Credit Card.</p>	<p>9.1. يقر ويوافق مستخدم البطاقة بأنه مسؤول أمام البنك عن كافة العمليات والنفقات والرسوم المتعلقة والنتيجة عن استخدام بطاقة الائتمان.</p>
<p>9.2. The additional Card User acknowledges and agrees that he is also severally and jointly liable with the Card User for the sufficient operations, expenses and fees related to the result of the additional Credit Card.</p>	<p>9.2. يقر ويوافق مستخدم البطاقة الإضافية بأنه أيضاً مسؤول بالتضامن والتضام مع مستخدم البطاقة عن كاف العمليات والنفقات والرسوم المتعلقة والنتيجة عن بطاقة الائتمان الإضافية.</p>
<p>9.3. KHALEEJI will by no means be responsible for any goods or services obtained through the use of a Credit Card or for the quality, safety or validity of such goods or services. The Card User understands and agrees that he cannot exploit any claims he has made against third parties to refuse</p>	<p>9.3. لن يكون البنك، بأي حال من الأحوال، مسؤولاً عن أي بضائع أو خدمات يتم الحصول عليها عن طريق استخدام بطاقة الائتمان أو عن جودة أو سلامة أو صلاحية هذه البضائع أو الخدمات. يدرك ويوافق مستخدم البطاقة بأنه لا يستطيع استغلال أي مطالبات قام بتحريكها ضد الغير لرفض دفع المبالغ المستحقة للمصرف حسب هذه الشروط والأحكام.</p>

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

to pay the amounts due to KHALEEJI in accordance with these terms and conditions.	
9.4. KHALEEJI will not be responsible if the trader refuses to recognize the Credit Card or if the ATM does not allow the cash withdrawal to be handled for any reason.	9.4. لن يكون البنك مسؤولاً في حال رفض التاجر الاعتراف ببطاقة الائتمان أو إذا لم يسمح جهاز الصراف الآلي بمناولة عملية السحب النقدي لأي سبب كان.
10. Delegates	10. التفويضات
10.1. Some expenses and fees may require prior Bank approval before the trader agrees to them, and KHALEEJI therefore reserves the right at its sole discretion, by refusing to grant approval to any transaction made using the card without giving reasons or giving advance notice to the Card User even in cases where the credit limit is available. KHALEEJI will not be liable for any damage, loss, expenses or expenses that the Card User or third parties may incur as a result of KHALEEJI's failure to provide its consent.	10.1. قد تحتاج بعض النفقات والرسوم موافقة البنك المسبقة قبل أن يوافق التاجر عليها، وعليه يحتفظ البنك بحقه حسب تقديره المنفرد، برفض منح الموافقة لأي عملية تتم باستخدام البطاقة بدون إبداء أسباب أو إعطاء إشعار مسبق لمستخدم البطاقة حتى في الحالات التي يكون حد الائتمان متوفراً. كما لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة أو نفقات أو مصاريف قد يتكبدها مستخدم البطاقة أو الغير نتيجة امتناع البنك عن تقديم موافقته.
10.2. KHALEEJI reserves the right to reject certain Credit Card transactions that include, but are not limited to, transactions that may result in combined financial obligations for cards exceeding the credit limit or operations that do not comply with the principles and provisions of Islamic law, purchase of any commodity or obtain any service prohibited by law.	10.2. يحتفظ البنك بحقه في رفض بعض العمليات التي تتم عن طريق بطاقة الائتمان والتي تشمل على سبيل المثال وليس الحصر، العمليات التي قد تؤدي الى التزامات مالية مجتمعة للبطاقات تفوق حد الائتمان أو العمليات التي لا تتوافق مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، أو شراء أي سلعة أو الحصول على أي خدمة محظورة حسب القانون.
11. Credit Card Statement	11. كشف حساب بطاقة الائتمان
11.1. KHALEEJI will do its utmost to send a Credit Card statement once (1) each month to the Card User's email address registered on the application form for each period when the Credit Card is used or there is a debit balance in the card account.	11.1. سوف يبذل البنك قصارى جهده لإرسال كشف حساب بطاقة الائتمان مرة واحدة (1) كل شهر على عنوان البريد الإلكتروني الخاص بمستخدم البطاقة والمسجل في استمارة الطلب لكل فترة يتم فيها استخدام بطاقة الائتمان أو يكون هناك رصيد مدين في حساب البطاقة.

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

<p>11.2. The Card User agrees to pay all outstanding amounts credited to the card account resulting from the use of the Credit Card.</p>	<p>11.2. يوافق مستخدم البطاقة على سداد كافة المبالغ المستحقة والمقيدة في حساب البطاقة والتي ترتبت جراء استخدام بطاقة الائتمان.</p>
<p>11.3. The Card User must pay the full amounts due on the date of payment mentioned in the statement of account. The Card User can pay the total amounts due or part of them at any time provided that the minimum payment mentioned in the statement of account is paid by the due date, which is often twenty (20) days from the date of issuance of the statement.</p>	<p>11.3. يجب على مستخدم البطاقة سداد كامل المبالغ المستحقة بتاريخ السداد المذكور في كشف الحساب. يستطيع مستخدم البطاقة أن يقوم بسداد إجمالي المبالغ المستحقة أو جزء منها في أي وقت شريطة أن يتم سداد الحد الأدنى للدفع المذكور في كشف الحساب بحلول تاريخ الاستحقاق والذي يكون في الغالب عشرون (20) يوماً من تاريخ إصدار الكشف.</p>
<p>11.4. The Card User acknowledges that the monthly statements sent by KHALEEJI are valid, sound and accurate statements and that KHALEEJI's failure to receive any objection to these statements within fifteen (15) days of issuance is the consent of the Card User to the validity of the restrictions and the amounts recorded.</p>	<p>11.4. يقر مستخدم البطاقة بأن الكشوفات الشهرية التي يقوم البنك بإرسالها هي كشوفات صحيحة وسليمة ودقيقة وبأن عدم استلام البنك لأي اعتراض على هذه الكشوفات خلال خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ إصدارها يعتبر موافقة من مستخدم البطاقة على صحة القيود والمبالغ المسجلة فيها.</p>
<p>11.5. The Card User agrees that in the event of a dispute between the Card User and KHALEEJI regarding any amount restricted in the statement of account, he will pay the minimum payment amount minus any amount associated with the dispute until the existing dispute is resolved.</p>	<p>11.5. يوافق مستخدم البطاقة بأنه في حال وجود خلاف بين مستخدم البطاقة والبنك فيما يخص أي مبلغ مقيد في كشف الحساب، فإنه سيقوم بسداد مبلغ الحد الأدنى للدفع ناقصاً أي مبلغ مرتبط بمحل الخلاف إلى حين تسوية الخلاف القائم.</p>
<p>11.6. For easy 36 card only, the minimum payment or amount entitled to payment may include any previous payments due to KHALEEJI and any account-related fees or expenses.</p>	<p>11.6. لبطاقة أيزي 36 فقط، قد يشمل الحد الأدنى للدفع أو المبلغ المستحق للدفع أي دفعات سابقة مستحقة للمصرف وأي رسوم أو نفقات متعلقة بالحساب.</p>
<p>12. Loss or theft of Credit Card or pin number</p>	<p>12. ضياع أو سرقة بطاقة الائتمان أو رقم البطاقة السري</p>
<p>12.1. The Card User and the additional Card User must keep the Credit</p>	<p>12.1. يجب على مستخدم البطاقة ومستخدم البطاقة الإضافية الاحتفاظ ببطاقة الائتمان وجميع</p>

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

<p>Card and all data in a safe place and not allow others to use it, keep the card number by heart and not write it down or disclose it in any way. The card's pin number notification must be destroyed immediately after receipt.</p>	<p>البيانات في مكان آمن وعدم السماح للغير باستخدامها، وحفظ رقم البطاقة السري عن ظهر قلب وعدم كتابته أو الإفصاح عنه بأي حال من الأحوال. كما يجب إتلاف إشعار رقم البطاقة السري فوراً بعد استلامه.</p>
<p>12.2. The Card User is aware that KHALEEJI will in no way request the disclosure of the card number, and that the Card User will be personally responsible for any transaction made by Credit Card as a result of the disclosure of the card number or card number.</p>	<p>يدرك مستخدم البطاقة بأن البنك لن يقوم بأي حال من الأحوال بطلب الإفصاح عن رقم البطاقة السري، وبأن مستخدم البطاقة سيكون مسؤولاً بصورة شخصية عن أي عملية تتم عن طريق بطاقة الائتمان نتيجة الإفصاح عن رقم البطاقة أو رقم البطاقة السري.</p>
<p>12.3. The Card User shall, once the Credit Card is lost or stolen, contact KHALEEJI's call center by telephone or attend in person to any of KHALEEJI's branches. The Card User shall also, in order to enable KHALEEJI to take all required procedures to stop the card, provide KHALEEJI with the Card's number or Account number or any other personal information of the Card User. If such information is not provided, KHALEEJI will not be able to take the necessary procedure to stop the Card and accordingly KHALEEJI will not be responsible for any Card Transaction.</p>	<p>يجب على مستخدم البطاقة، في حال ضياع أو فقدان أو سرقة البطاقة، إخطار البنك هاتفياً بالاتصال فوراً بمركز اتصالات البنك أو الحضور شخصياً لأحد فروع البنك. كما يجب على مستخدم البطاقة، و من أجل تمكين البنك من اتخاذ الإجراءات اللازمة لوقف البطاقة، تزويد البنك برقم البطاقة أو رقم الحساب أو أي من البيانات الشخصية للعميل. وفي حال عدم تزويد الكصرف بهذه المعلومات، سوف يتعذر على البنك اتخاذ الإجراءات اللازمة لوقف البطاقة وعليه لن يكون البنك مسؤولاً عن معاملات البطاقة.</p>
<p>12.4. The Card User must provide KHALEEJI with all available information about the lost or stolen card that KHALEEJI may request to stop the card, and must take the necessary measures to notify official authorities such as the police about the lost or stolen card.</p>	<p>يجب على مستخدم البطاقة تزويد البنك بجميع المعلومات المتوفرة عن البطاقة المفقودة أو المسروقة والتي قد يطلبها البنك لإيقاف البطاقة، كما يجب عليه اتخاذ الإجراءات اللازمة لإخطار الجهات الرسمية كالشرطة عن البطاقة المفقودة أو المسروقة.</p>
<p>12.5. KHALEEJI will not be responsible for any transaction made through the stolen or lost card before the Card User informs KHALEEJI.</p>	<p>لن يكون البنك مسؤولاً عن أي عملية تتم عن طريق البطاقة المسروقة أو المفقودة قبل أن يقوم مستخدم البطاقة بإبلاغ البنك بذلك.</p>

13. Amendments	13. التعديلات
13.1. KHALEEJI has the right to modify, change or replace these terms and conditions from time to time at its sole discretion and to notify it in advance through approved communication channels or by publishing on the KHALEEJI's website.	13.1. يحق للمصرف تعديل أو تغيير أو استبدال هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر حسب تقديره المنفرد وإخطاره مسبقاً بذلك عن طريق قنوات الاتصال المعتمدة أو عن طريق النشر على موقع البنك الإلكتروني.
13.2. Any amendments or changes to these terms and conditions will take effect 30 days after the date the Card User is notified, and the Card User's continued use of the card will be considered an acceptance of these amendments and changes. Conversely, the Card User can terminate this agreement as stipulated in the 14 clause below.	13.2. سيبدأ سريان أي تعديلات أو تغييرات على هذه الشروط والأحكام بعد مرور ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إشعار مستخدم البطاقة بها، وسيعتبر استمرار مستخدم البطاقة في استخدام البطاقة قبولاً لهذه التعديلات والتغييرات. وبالعكس ذلك، يستطيع مستخدم البطاقة إنهاء هذه الاتفاقية حسب نص البند 14 أدناه.
14. Termination	14. الإنهاء
14.1. All cards are Bank-owned and must be returned to KHALEEJI as soon as requested.	14.1. تعتبر جميع البطاقات ملك للمصرف ويجب إرجاعها للمصرف بمجرد الطلب.
14.2. KHALEEJI has the right to require the Card User or the additional Card User to cancel the Credit Card service and request the return of the Credit Card if KHALEEJI is aware of the misuse of the Credit Card and to ask third parties, including the merchant, to keep it and not deliver it to the Card User.	14.2. يحق للمصرف مطالبة مستخدم البطاقة أو مستخدم البطاقة الإضافية إلغاء خدمة بطاقة الائتمان وطلب إعادة بطاقة الائتمان إذا علم البنك بإساءة استخدام بطاقة الائتمان والطلب من الغير، بما في ذلك التاجر، الاحتفاظ بها وعدم تسليمها لمستخدم البطاقة.
14.3. The Card User or KHALEEJI has the right to terminate their contractual relationship under these terms and conditions by sending a 10-day advance written notice. Once the Card User has received the notice from KHALEEJI to terminate the contractual relationship, the Card User must pay all Credit Card dues and return all cards to KHALEEJI.	14.3. يحق لمستخدم البطاقة أو البنك إنهاء العلاقة التعاقدية بينهما بموجب هذه الشروط والأحكام عن طريق إرسال إشعار كتابي مسبق مدته (10) أيام. يجب على مستخدم البطاقة بمجرد استلامه إشعاراً من البنك بإنهاء العلاقة التعاقدية سداد جميع المستحقات المترتبة على بطاقة الائتمان وإعادة جميع البطاقات إلى البنك.

<p>14.4. In the event of the death of the Card User (God forbid), KHALEEJI will be entitled to require its legitimate heirs to pay the outstanding and unpaid amount in accordance with the principle (to leave it only after the debt has been paid).</p>	<p>14.4. سيقق للمصرف، في حال وفاة مستخدم البطاقة (لا قدر الله) مطالبة ورثته الشرعيين بسداد المبلغ المستحق وغير المدفوع إعمالاً لمبدأ (لا تركة إلا بعد سداد الدين).</p>
<p>15. Accessibility</p>	<p>15. سهولة الوصول</p>
<p>15.1. KHALEEJI will not provide the Device to the Card User and does not provide the application that will enable the Device to store the Digital Account Number.</p>	<p>15.1. لن يقوم البنك بتوفير الجهاز الى مستخدم البطاقة ولن يعتبر البنك مُزوّد التطبيق الذي سيسطيع من خلاله الجهاز تخزين رقم الحساب الرقمي.</p>
<p>15.2. The application is provided by and available through a third party download mechanism. The Card User shall refer to the terms and conditions of the application provided by such parties. When the Card User uses the Device in accordance with the instructions of the Payment Network, he/she should be able, without any liability or responsibility on KHALEEJI, to conduct a Card Transaction.</p>	<p>15.2. تم توفير التطبيق عن طريق الغير للاستخدام عن طريق التنزيل. يجب على مستخدم البطاقة الاطلاع على الشروط والأحكام الخاصة بالتطبيق التي قام الغير بتوفيرها. سيسطيع مستخدم البطاقة القيام بمعاملات البطاقة عن طريق الجهاز شريطة اتباع التعليمات الخاصة بشبكة الدفع، بدون أي مسؤولية على البنك.</p>
<p>15.3. KHALEEJI shall not be responsible for the operation of the application and does not represent or warrant that the application will be available at all times, error free or suitable for the purpose it is used for.</p>	<p>15.3. لن يكون البنك مسؤولاً عن تشغيل الجهاز ولا يقدم أي ضمانات أو تأكيدات بأن التطبيق سيكون متوفراً في جميع الأوقات أو بأنه سيكون خالٍ من أي أعطال أو بأنه سيصلح للغرض الذي أعد من أجله.</p>
<p>15.4. The Card User acknowledges and agrees that fees and charges, as indicated in the Service Charges Schedule, will be applicable on Card Transactions conducted through the Device. The Card User further acknowledges and agrees that other charges and fees may be imposed by the Payment Network which shall be payable in accordance with the instructions of the Payment Network. The Card User authorizes KHALEEJI to debit</p>	<p>15.4. يقر ويوافق مستخدم البطاقة بأنه سيتم احتساب رسوم، كما هي موضحة في جدول رسوم الخدمات على معاملات البطاقة التي تتم عن طريق الجهاز. كما يقر ويوافق مستخدم البطاقة بأن شبكة الدفع قد تقوم باحتساب رسوم أخرى على معاملات البطاقة التي تتم عن طريق الجهاز. يخوّل مستخدم البطاقة البنك بخصم ودفع أي رسوم تحتسبها شبكة الدفع.</p>

	and process any fee or charge payable to the Payment Network.	
15.5.	KHALEEJI reserve is right for good cause at its sole and absolute discretion to (i) refuse to allow the Card User to associate a Card with a Device, or (ii) terminate the use of the Card in any Device, or (iii) block Card Transactions intended to be made by the Device at any time.	15.5. يحتفظ البنك بحقه ولأسباب جدية حسب تقديره المنفرد (1) بعدم السماح للعميل بربط أي بطاقة بالجهاز أو (2) إنهاء استخدام البطاقة على أي جهاز أو (3) تجميد عمليات البطاقة المزمع إجرائها على الجهاز في أي وقت.
15.6.	The Card User acknowledges and agrees that if the Account or the Card are not in a good standing with KHALEEJI, then the Card will not be eligible to be used to conduct Card Transactions via a Device.	15.6. يقر ويوافق مستخدم البطاقة بأن البطاقة لن تكون صالحة لإجراء معاملات البطاقة عن طريق الجهاز إذا لم تكن البطاقة أو الحساب في وضع جيد لدى البنك.
15.7.	The Card User shall exercise due and reasonable care to ensure the safety of the Card and not disclose the PIN to anyone. The Card User shall at all times be fully liable and responsible to safeguard the Device and keep the login information and password confidential and secure.	15.7. يجب على مستخدم البطاقة بذل العناية اللازمة والمعقولة للمحافظة على سلامة البطاقة وعدم الإفصاح عن الرقم السري لأي شخص. سيكون مستخدم البطاقة في جميع الأوقات مسؤولاً عن سلامة الجهاز ويجب عليه المحافظة على سرية وأمان معلومات الدخول وكلمة السر.
15.8.	The Card User agrees that he/she shall be fully responsible for all Card Transactions conducted through the Device.	15.8. يوافق مستخدم البطاقة بأنه سيكون مسؤولاً بالكامل عن جميع معاملات البطاقة التي تتم عن طريق الجهاز.
16. Data Protection		16. حماية البيانات الشخصية
16.1.	KHALEEJI, in its capacity as Data Processor, shall strictly adhere to the provisions of Personal Data Protection Law 30/2018 when processing any personal data (in any form whatsoever) provided by the Card User to KHALEEJI	16.1. سيقوم البنك بصفته معالجاً للبيانات الشخصية الخاصة بمستخدم البطاقة بالالتزام المطلق بينود وأحكام قانون حماية البيانات الشخصية رقم (30) لسنة 2018 عند معالجة أي بيانات شخصية (بأي صورة كانت) قام مستخدم البطاقة بتزويدها للمصرف.
16.2.	KHALEEJI confirms that it shall ensure that data processors who process personal data to the Card User for and on behalf of KHALEEJI shall adhere to the provisions of Personal Data	16.2. يؤكد البنك بأنه سيتأكد من قيام معالجي البيانات الذين يتولون معالجي البيانات الشخصية للعميل لحساب البنك ونيابةً عنه بالالتزام بينود وأحكام قانون حماية البيانات الشخصية رقم (30) لسنة 2018 عند معالجة أي بيانات

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

Protection Law 30/2018 when processing any personal data (in any form whatsoever) provided by KHALEEJI.	شخصية (بأي صورة كانت) يقوم البنك بتزويدها لهم.
16.3. The Card User acknowledges and consents that KHALEEJI, as Data Controller of the Card User's Personal Data, will be required to transfer such data outside of the Kingdom of Bahrain, however only to countries and territories that provide adequate level of protection as per the Personal Data Protection Law 30/2018.	16.3. يقر مستخدم البطاقة ويوافق على أن البنك، بصفته معالج للبيانات الشخصية للعميل، سيقوم بنقل البيانات الشخصية خارج مملكة البحرين ولكن فقط إلى البلدان والأقاليم التي توفر مستوى كاف من الحماية وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية 2018/30.
17. General Provisions	17. أحكام عامة
17.1. These terms and conditions are subject to and interpreted in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain to the limit that they do not conflict with the provisions of Islamic Sharia.	17.1. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين مملكة البحرين للحد الذي لا تتعارض معه مع أحكام الشريعة الإسلامية.
17.2. The courts of the Kingdom of Bahrain will have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising in relation to these terms and conditions.	17.2. سيكون لمحاكم مملكة البحرين الاختصاص القضائي الحصري لنظر أي نزاع ينشأ فيما يخص هذه الشروط والأحكام.
17.3. KHALEEJI and the Card User recognize and agree that the principle of the payment of interest/usury is repugnant to the principals of Islamic Shari'a. If the courts of the Kingdom of Bahrain would impose an obligation to pay interest/usury or a sum in the nature of interest/usury whether by law or contract, the Parties hereby irrevocably and unconditionally expressly waive and reject any entitlement to recover from each other interest/usury or sum in the nature of interest/usury.	17.3. يوافق كل من مستخدم البطاقة والبنك بأن مبدأ دفع الفائدة أو الربا سواء أكان بموجب عقد أم قانون يتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية. عليه إذا فرضت محاكم مملكة البحرين إلزاماً على أي من البنك أو مستخدم البطاقة دفع فائدة أو ربا أو مبلغ من طبيعة الفائدة أو الربا، فإن البنك ومستخدم البطاقة يتنازلان ويرفضان بشكل قاطع بموجب هذا البند أن يتقاضيا أي مبلغ من طبيعة الفائدة أو الربا.
17.4. KHALEEJI has the right to take whatever action it deems appropriate, at its sole discretion, if it is aware, suspicious or wishes to	17.4. يحق للمصرف إتخاذ ما يراه مناسباً من إجراءات، حسب تقديره المنفرد، إذا علم أو ساوره شك أو رغب في منع سوء استخدام البطاقة وذلك دون إخطار مستخدم البطاقة

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower

Bahrain Financial Harbour District

P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain

T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

Licensed by the Central Bank of Bahrain as a Retail Islamic Bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش

منطقة مرفأ البحرين المالي

ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين

هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

مرخص من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف قطاع تجزئة إسلامي

<p>prevent the misuse of the card without notifying the Card User in advance. The Card User agrees that KHALEEJI will not be responsible for compensating the Card User for any losses, damages or expenses that the Card User may incur as a result of KHALEEJI taking these measures.</p>	<p>مسبقاً بذلك. يوافق مستخدم البطاقة بأن البنك لن يكون مسؤولاً عن تعويض مستخدم البطاقة عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات قد يتكبدها مستخدم البطاقة جراء قيام البنك بإتخاذ هذه الاجراءات.</p>
<p>17.5. KHALEEJI will not be responsible for any malfunction or malfunction caused by any interruption of any machine's operation, interruption of telephone or Internet service, any industrial or commercial dispute, or any accidents or force majeure outside the capacity and control of the exchange.</p>	<p>17.5. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خلل أو عطل ينشأ عن أي توقف أي آلة عن العمل أو انقطاع في خدمة الهاتف أو الانترنت أو أي نزاع صناعي أو تجاري أو أي حوادث أو قوة قاهرة خارج قدرة وسيطرة المصرف.</p>
<p>17.6. KHALEEJI has the right to transfer all its rights and obligations under these terms and conditions to another person without having to notify the Card User. In return, the Card User is not entitled to transfer his obligations under these terms and conditions to any other person.</p>	<p>17.6. يحق للمصرف تحويل كافة حقوقه والتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام إلى شخص آخر بدون الحاجة إلى إشعار مستخدم البطاقة. وفي المقابل لا يحق لمستخدم البطاقة تحويل التزاماته المترتبة بموجب هذه الشروط والأحكام إلى أي شخص آخر.</p>
<p>17.7. The Card User may, if not satisfied about the services provided by KHALEEJI pursuant to these terms and conditions or in case of complaint, communicate with KHALEEJI through its call center on 17540054 or 17505050 or complaints@Khaleeji.bank. KHALEEJI will, after receiving the Card User's complaint, duly reply to such complaint and do the necessary corrective measures if required.</p>	<p>17.7. يستطيع مستخدم البطاقة، إذا لم يكن راضياً عن الخدمات المقدمة من البنك بموجب هذه الشروط والأحكام أو حالة وجود شكوى، التواصل مع البنك عن طريق مركز الاتصال على الرقم 17540054 أو 17505050 أو البريد الإلكتروني complaints@Khaleeji.bank. سيقوم البنك بعد استلام شكوى مستخدم البطاقة بالرد على هذه الشكوى حسب الأصول واتخاذ الاجراءات العلاجية إن لزم الأمر.</p>

complaints@Khaleeji.bank

Khaleeji Bank B.S.C.

GFH Tower
Bahrain Financial Harbour District
P.O. Box 60002, Manama, Kingdom of Bahrain
T. +973 17 540054 E. info@khaleeji.bank

Licensed by the Central Bank of Bahrain as a Retail Islamic Bank

خليجي بنك ش.م.ب.

برج جي أف اتش
منطقة مرفأ البحرين المالي
ص.ب. 60002، المنامة، مملكة البحرين
هاتف: +973 17 540054 البريد الإلكتروني: info@khaleeji.bank

مرخص من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف قطاع تجزئة إسلامي